

DICHIARAZIONE DI TRASFERIMENTO DI RESIDENZA ALL'ESTERO
ERKLÄRUNG ÜBER DEN WOHNSITZWECHSEL INS AUSLAND

IL SOTTOSCRITTO/DER ANTRAGSTELLER

1) Cognome/Nachname* _____
 Nome/Vorname* _____
 Data di nascita/Geburtsdatum* _____ Luogo di nascita/Geburtsort* _____
 Codice fiscale/Steuernummer* _____
 Cittadinanza/Staatsbürgerschaft* _____
 Residente in/Wohnhaft in _____
 Comune/Gemeinde* _____ Provincia/Provinz* _____
 Via,Piazza/Straße,Platz* _____ Numero civico/Hausnummer* _____
 Scala/Stiege _____ Piano/Stock _____ Interno/interne Nummer _____

unitamente ai seguenti familiari conviventi/zusammen mit folgenden zusammenlebenden Familienangehörigen:

2) Cognome/Nachname* _____
 Nome/Vorname* _____
 Data di nascita/Geburtsdatum* _____ Luogo di nascita/Geburtsort* _____
 Codice fiscale/Steuernummer* _____
 Cittadinanza/Staatsbürgerschaft* _____
 Rapporto di parentela con il richiedente/Verwandtschaftliche Beziehung zum Antragsteller* _____

3) Cognome/Nachname* _____
 Nome/Vorname* _____
 Data di nascita/Geburtsdatum* _____ Luogo di nascita/Geburtsort* _____
 Codice fiscale/Steuernummer* _____
 Cittadinanza/Staatsbürgerschaft* _____
 Rapporto di parentela con il richiedente/Verwandtschaftliche Beziehung zum Antragsteller* _____

4) Cognome/Nachname* _____
 Nome/Vorname* _____
 Data di nascita/Geburtsdatum* _____ Luogo di nascita/Geburtsort* _____
 Codice fiscale/Steuernummer* _____
 Cittadinanza/Staatsbürgerschaft* _____
 Rapporto di parentela con il richiedente/Verwandtschaftliche Beziehung zum Antragsteller* _____

Consapevole delle responsabilità penali per le dichiarazioni mendaci ai sensi degli art. 75 e 76 DPR 445/2000 che prevedono la decadenza dai benefici e l'obbligo di denuncia all'autorità competente. Im Bewusstsein der strafrechtlichen Folgen im Falle von Falschaussagen im Sinne der Art. 75 und Art. 76 D.P.R. 445/2000, welche die Verwirkung der eventuell daraus entstandenen Rechte und die Anzeigepflicht an die zuständige Behörde vorsehen

dichiara/erklärt

* Dati obbligatori. La mancata compilazione dei campi relativi a dati obbligatori comporta la nona ricevibilità della domanda./
 Pflichtangaben. Werden die Pflichtfelder nicht ausgefüllt, ist der Antrag unzulässig.

di trasferire la residenza all'estero/den Wohnsitz ins Ausland zu verlegen (Stato/Staat*)

Tutte le comunicazioni inerenti la presente dichiarazione dovranno essere inviate ai seguenti recapiti/Alle diese Erklärung betreffenden Mitteilungen sind an folgende Adresse zu senden:

Via, Piazza/Straße, Platz _____ Città/Stadt _____ Stato/Staat _____
 Telefono/Telefon _____ Cellulare/Handy _____
 Fax _____ e-mail/Pec _____

Informativa ai sensi del Regolamento UE 2016/679:

Privacy: Dichiaro di aver preso visione delle informazioni di cui agli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679 d.d. 27 aprile 2016 (GDPR).

Barrare la casella relativa alla voce d'interesse:

sul sito www.appiano.eu/privacy

su supporto cartaceo, presso l'Ufficio Anagrafe

Information gemäß EU-Verordnung 2016/679

Privacy: Er/sie erklärt, in das Informationsschreiben gemäß Art. 12, 13 und 14 der Verordnung 2016/679 vom 27. April 2016 Einsicht genommen zu haben.

Zutreffendes ankreuzen:

auf der Webseite der Gemeinde unter www.eppan.eu/datenschutz

auf Papierunterlage beim Meldeamt

Eppan a.d.W., / Appiano s.S.d.V. _____

Firma del richiedente/Unterschrift des Antragstellers

Firma degli altri componenti maggiorenni della famiglia/Unterschrift der anderen volljährigen Familienmitglieder

Cognome e nome/Zu-und Vorname _____

Cognome e nome/Zu-und Vorname _____

Cognome e nome/Zu-und Vorname _____

Modalità di presentazione

Il presente modulo deve essere compilato, sottoscritto e presentato presso l'ufficio anagrafico del comune ove il richiedente ha la propria residenza, ovvero inviato agli indirizzi pubblicati sul sito istituzionale del comune per raccomandata, per fax o per via telematica.

Quest'ultima possibilità è consentita ad una delle seguenti condizioni:

- a) che la dichiarazione sia sottoscritta con firma digitale;
- b) che l'autore si è identificato dal sistema informatico con l'uso della carta d'identità elettronica, della carta nazionale dei servizi, o comunque con strumenti che consentano l'individuazione del soggetto che effettua la dichiarazione;
- c) che la dichiarazione sia trasmessa attraverso la casella di posta elettronica certificata del richiedente;
- d) che la copia della dichiarazione recante la firma autografa del richiedente sia acquisita mediante scanner e trasmessa tramite posta elettronica semplice.

Alla dichiarazione deve essere allegata copia del documento di identità del richiedente e delle persone che trasferiscono la residenza unitamente al richiedente che, se maggiorenni, devono sottoscrivere il modulo.

Il richiedente deve compilare il modulo per sé e per persone sulle quali esercita la potestà o la tutela.

A seguito della presentazione o invio del presente modulo, il richiedente, non cittadino italiano, sarà cancellato dall'anagrafe del comune di residenza per emigrazione all'estero.

Il richiedente cittadino italiano, che intende trasferire la residenza all'estero per un periodo superiore a dodici mesi, può dichiarare il trasferimento di residenza all'estero direttamente al Consolato, oppure, prima di espatriare, può rendere tale dichiarazione al Comune italiano di residenza, utilizzando il presente modello. In tal caso, il cittadino ha l'obbligo di recarsi comunque entro 90 giorni dall'arrivo all'estero al Consolato di competenza per rendere la dichiarazione di espatrio. Il Consolato invierà al Comune di provenienza il modello ministeriale per la richiesta di iscrizione all'Aire (anagrafe degli italiani residenti all'estero). La cancellazione dal registro della popolazione residente (Apr) e l'iscrizione all'Aire, in tal caso, decorrono dalla data in cui l'interessato ha reso la dichiarazione di espatrio al comune e saranno effettuate entro due giorni dal ricevimento del modello consolare.

Se entro un anno il comune non riceve dal Consolato la richiesta di iscrizione all'Aire, sarà avviato il procedimento di cancellazione del richiedente per irreperibilità.

Hinweise für die Antragseinreichung

Dieser Vordruck, ausgefüllt und unterschrieben, ist beim Meldeamt der Gemeinde einzureichen, in die der Antragsteller seinen Wohnsitz hat. Er kann auch per Post, per Fax oder per E-Mail an die Adressen verschickt werden, die auf der Homepage der Gemeinde veröffentlicht sind.

Die digitale Antragstellung ist unter einer der folgenden Bedingungen zulässig:

- a) dass die Erklärung mit digitaler Signatur unterschrieben wurde
- b) dass die Person, die sie unterzeichnet hat, von dem EDV-System über die Verwendung des elektronischen Personalausweises, der Bürgerkarte oder anderer Instrumente, womit die Identität der Person die die Erklärung abgibt, festgestellt werden kann, erfasst ist
- c) dass die Erklärung über das zertifizierte Postfach der Person verschickt wird, die die Erklärung abgibt
- d) dass eine Abschrift der Erklärung mit der eigenhändigen Unterschrift gescannt und über einfache E-Mail verschickt wird.

Der Erklärung ist eine Ablichtung des Personalausweises des Antragstellers und der anderen den Wohnsitz verlegenden Personen beizulegen, die – falls volljährig – den Vordruck unterschreiben müssen.

Der Antragsteller füllt den Vordruck für sich und für jene Personen aus, wofür er die elterliche Sorge oder Vormundschaft ausübt.

Die Vorlage oder Übermittlung dieses Vordruckes hat für den Antragsteller der nicht im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft ist zur Folge aus dem Meldeamtsregister der ansässigen Bevölkerung wegen Abwanderung ins Ausland gestrichen zu werden.

Der italienische Staatsbürger, der seinen Wohnsitz für einen Zeitraum der zwölf Monate überschreitet ins Ausland verlegen möchte, kann den Wohnsitzwechsel direkt beim Konsulat, oder aber vor Abwanderung die diesbezügliche Erklärung bei seiner italienischen Wohnsitzgemeinde mittels vorliegender Erklärung abgeben. In diesem Fall hat der Antragsteller die Pflicht innerhalb von 90 Tagen nach Einreise beim zuständigen Auslandskonsulat vorstellig zu werden, um den Wohnsitzwechsel mitzuteilen. Das Konsulat wird der Herkunftsgemeinde den Antrag der Eintragung ins AIRE Register (Register der im Ausland lebenden Italiener) übermitteln. Die Löschung aus dem Meldeamtsregister der ansässigen Bevölkerung (APR) und die Eintragung ins AIRE Register haben in diesem Fall innerhalb von 2 Tagen nach Erhalt des Antrages vom Konsulat zu erfolgen, wobei das Datum der Rechtsgültigkeit dem Datum der Erklärung entspricht. Falls die Gemeinde innerhalb eines Jahres von Seiten des Konsulates keinen entsprechenden Antrag zwecks Eintragung in das AIRE Register erhält, wird das Verfahren zur Löschung des Antragstellers wegen Unauffindbarkeit eingeleitet.